

ПЕРЕВОД В СФЕРЕ БИЗНЕСА И ДЕЛОВОЙ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ

Направление подготовки дипломированного специалиста
031200 Лингвистика и межкультурная коммуникация

Специальность 031202 **ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ**

Дисциплина «Перевод в сфере бизнеса и деловой корреспонденции» имеет практическую направленность. Дисциплина находится в дидактическом единстве с практическим курсом английского языка и является его дополнением в части формирования навыков всех видов перевода. Дисциплина продолжается в течение 6 семестров и завершается зачетом.

Цель курса – подготовка специалиста, владеющего деловым английским языком и имеющего навыки перевода деловых переговоров, деловой документации.

В задачи курса входит:

- формирование и развитие профессиональных навыков зрительно-письменного и зрительно-устного перевода текстов различных жанров экономического содержания с английского языка на русский язык и с русского на английский;
- формирование профессионально-ориентированного словарного запаса;
- обучение спонтанному общению в диалогических и полилогических профессиональных ситуациях;
- формирование умения анализировать экономический текст, осуществлять реферирование и аннотирование текстов экономического содержания;
- развитие навыков ведения дискуссии на профессиональные темы.

Дисциплина ориентирует студента на организационно-управленческую, научно-исследовательскую, проектную, научно-методическую виды профессиональной деятельности, её изучение способствует решению следующих типовых задач профессиональной деятельности:

- владение системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о функционировании и месте культуры в обществе, национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны;

- практическое владение системой изучаемых иностранных языков и принципами ее функционирования применительно к различным сферам речевой коммуникации;

- понимание особенностей межличностной и массовой коммуникации, роли языка в жизни общества.

ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Виды учебной работы	Всего часов	Семестры					
		V	VI	VII	VIII	IX	X
Общая трудоемкость	500	134	174	46	34	60	52
Аудиторные занятия	188	48	64	16	12	22	26
Лекции	-	-	-	-	-	-	-
Практические занятия (семинары)	-	-	-	-	-	-	
Лабораторные работы	188	48	64	16	12	22	26
Самостоятельная работа	312	86	110	30	22	38	26
Курсовые работы/рефераты	-	-	-	-	-	-	-
Вид итогового контроля: экзамен/зачет	зачет	зачет	зачет	-	зачет	-	зачет